



#### DESRIPTIF

- Régulation mécanique
- Châssis mécanosoudé avec suspensions anti-vibratiles
- Disjoncteur de puissance
- Radiateur pour température faisceau 48/50°C maxi avec ventilateur mécanique
- Grille de protection ventilateur et parties tournantes (Option CE)
- Silencieux atténuation 9dB(A) livré séparé
- Batterie(s) chargée(s) avec électrolyte
- Démarreur et alternateur de charge 12V
- Livré avec huile et liquide de refroidissement -30°C
- Manuel d'utilisation et de mise en service

#### DEFINITION DES PUISSANCES

PRP : Puissance principale disponible en continue sous charge variable pendant un nombre d'heure illimité par an en accord avec iso 8528-1.  
ESP : Puissance Stand-by disponible pour une utilisation secours sous charge variable en accord avec ISO8528-1, pas de surcharge disponible dans ce service.

#### CONDITIONS D'UTILISATION

Selon la norme ISO8528, la puissance nominale assignée du groupe électrogène est donnée pour une température d'air ambiant de 25°C, d'une pression barométrique de 100 kPa (Environ 100m d'altitude), et une humidité relative de 30%. Pour des conditions particulières à votre installation, se reporter au tableau de détarage.

#### INCERTITUDE ASSOCIEE

Pour les groupes électrogènes utilisés en intérieur, pour lesquels les niveaux de pression acoustique dépendent des conditions d'installation, il n'est pas possible de spécifier les niveaux de bruit ambiant dans les instructions d'exploitation et de maintenance. Aussi, nos instructions d'exploitation et de maintenance contiennent un avertissement concernant les dangers du bruit aérien et la nécessité de mettre en oeuvre des mesures préventives appropriées.

## J22

Réf. moteur	3029DFS29
Réf. Alternateur	AT00404T
Classe de performance	G3

#### CARACTERISTIQUES GENERALES

Fréquence (Hz)	50 Hz
Tension de Référence (V)	400/230
Coffret Standard	APM303
Coffret en Option	TELYS
Coffret en Option	M80
Coffret en Option	

#### PUISSANCES

Tensions	ESP		PRP		Ampères secours
	kWe	kVA	kWe	kVA	
415/240	17,60	22	16	20	31
400/230	17,60	22	16	20	32
380/220	17,60	22	16	20	33
200/115	17,60	22	16	20	64
240 TRI	17,60	22	16	20	53
230 TRI	17,60	22	16	20	55
220 TRI	17,60	22	16	20	58

#### ENCOMBREMENT VERSION COMPACT

Longueur (mm)	1700
Largeur (mm)	896
Hauteur (mm)	1221
Poids net (kg)	750
Capacité de réservoir (L)	100

#### ENCOMBREMENT VERSION INSONORISEE

Type d'insonorisation	M127
Longueur (mm)	2080
Largeur (mm)	960
Hauteur (mm)	1415
Poids net (kg)	980
Capacité de réservoir (L)	100
Niveau de pression acoustique @1m dB(A)	75
Niveau de puissance acoustique garanti (Lwa)	92
Niveau de pression acoustique @7m dB(A)	62

**J22****CARACTÉRISTIQUES MOTEUR****DONNEES GENERALES Moteur**

Marque moteur	JOHN DEERE
Réf. moteur	3029DFS29
Type aspiration	Athmo
Disposition des cylindres	L
Nombre de cylindres	3
Cylindrée (L)	2,91
Refroidissemen air admission	
Alésage (mm) x Course (mm)	106 x 110
Taux de compression	17.2 : 1
Vitesse (RPM)	1500
Vitesse de pistons (m/s)	5,50
Puissance ESP (kW)	31
Classe de régulation (%)	+/- 2.5%
BMEP (bar)	7,80
Type de régulation	Mécanique

**SYSTEME DE REFROIDISSEMENT**

Capacité moteur et radiateur (L)	16,10
Puissance ventilateur (kW)	0,70
Débit d'air ventilateur Dp=0 (m3/s)	1,74
Contrepression disponible sur air (mm H2O)	20
Type de réfrigérant	Glycol-Ethylene

**EMISSIONS**

Emission PM (g/kW.h)	
Emission CO (g/kW.h)	
Emission HC+NOx (g/kW.h)	0
Emission HC (mg/Nm3) 5% O2	

**ECHAPPEMENT**

Température gaz d'échappement @ ESP 50Hz (°C)	555
Débit gaz d'échappement @ ESP 50Hz (L/s)	78
Contre-pression echappement (mm H2O)	625

**CARBURANT**

Conso. 110% charge (L/h)	8,50
Conso. 100% charge (L/h)	7
Conso. 75% charge (L/h)	5
Conso. 50% charge (L/h)	3,60
Débit max. pompe fuel (L/h)	111

**HUILE**

Capacité huile (L)	6
Pression huile mini (bar)	1
Pression huile maxi (bar)	5
Conso. d'huile 100% ESP (L/h)	0
Capacité huile carter (L)	5,30

**BILAN THERMIQUE**

Chaleur rejetée dans l'échappement (kW)	31
Chaleur rayonnée (kW)	6
Chaleur rejetée dans l'eau HT (kW)	18

**AIR D'ADMISSION**

Contre pression d'admission max (mm H2O)	300
Débit d'air combustion (L/s)	28

### DONNEES GENERALES

Réf. Alternateur	AT00404T
Nombre de Phase	Triphasé
Facteur Puissance (cos Phi)	0,80
Altitude (m)	0 à 1000
Survitesse (rpm)	2250
Nombre de pôles	4
Capacité de maintien du court-circuit à 3 In pendant 10s	Oui
Classe d'isolement	H
Classe T° (H/125°) en continue 40°C	H / 125°K
Classe T° (H/163°C) en secours 27°C	H / 163°K
Distorsion Harmonique Totale à vide DHT (%)	3,6
Régulation AVR	Oui
Distorsion Harmonique Totale en charge DHT (%)	2,0
Forme d'onde : NEMA = TIF	<45
Forme d'onde : CEI = FHT	<2
Nombre de paliers	1
Accouplement	Direct
Régulation de tension à régime établi (+/- %)	1
Temps de réponse (Delta U = 20% transitoire) (ms)	200
Indice de protection	IP 23
Technologie	Sans bague ni balai

### AUTRES DONNEES

Puissance nominale continue 40°C (kVA)	20
Puissance secours 27°C (kVA)	21,50
Rendement à 100% de la charge (%)	87,40
Débit d'air (m3/s)	0,0880
Rapport de court circuit (Kcc)	0,64
R. longitudinale synchrone non saturée (Xd) (%)	184,50
R. transversale synchrone non saturée (Xq) (%)	80
CT transitoire à vide (T'do) (ms)	850
R. longitudinale transitoire saturée (X'd) (%)	14,60
CT transitoire en Court circuit (T'd) (ms)	44
R. longitudinale subtransitoire saturée (X''d) (%)	8,40
CT subtransitoire (T''d) (ms)	14
R. transversale subtransitoire saturée (X''q) (%)	19,20
CT subtransitoire (T''q) (ms)	10
R. homopolaire non saturée (Xo) (%)	3,38
R. inverse saturée (X2) (%)	12,50
CT de l'induit (Ta) (ms)	12
Courant d'excitation à vide (io) (A)	0,50
Courant d'excitation en charge (ic) (A)	1,50
Tension d'excitation en charge (uc) (V)	15,90
Démarrage (Delta U = 20% perm. ou 50% trans.) (kVA)	63
Delta U transitoire 4/4 charge-Cos Phi 0,8 AR (%)	14,10
Perte à vide (W)	550
Dissipation de chaleur (W)	2307
Taux de déséquilibre maximum (%)	100

## ENCOMBREMENT

### Encombrement version insonorisée

Type d'insonorisation	M127
Longueur (mm)	2080
Largeur (mm)	960
Hauteur (mm)	1415
Poids net (kg)	980
Capacité de réservoir (L)	100
Niveau de pression acoustique @1m dB(A)	75
Niveau de puissance acoustique garanti (Lwa)	92
Niveau de pression acoustique @7m dB(A)	62

### Encombrement DW version insonorisée

Type d'insonorisation	M127 DW
Longueur (mm)	2160
Largeur (mm)	966
Hauteur (mm)	1582
Poids net (kg)	1160
Capacité de réservoir (L)	230
Niveau de pression acoustique @1m dB(A)	74
Niveau de puissance acoustique garanti (Lwa)	92

### Encombrement DW version Compact

Type d'insonorisation	
Longueur (mm)	2160
Largeur (mm)	966
Hauteur (mm)	1388
Poids net (kg)	932
Capacité de réservoir (L)	230
Niveau de pression acoustique @1m dB(A)	
Niveau de puissance acoustique garanti (Lwa)	
Niveau de pression acoustique @7m dB(A)	

### Encombrement DW 48H version insonorisée

Type d'insonorisation	M127 DW48
Longueur (mm)	2160
Largeur (mm)	966
Hauteur (mm)	1631
%PdnetE_5%	1124
Capacité de réservoir (L)	420
Niveau de pression acoustique @1m dB(A)	74
Niveau de puissance acoustique garanti (Lwa)	92



**APM303, l'essentiel en toute simplicité**


L'APM303 est un coffret polyvalent permettant un fonctionnement en mode manuel ou automatique. Il propose les fonctionnalités suivantes :

Mesures :

Tension simples et composées, niveau fuel.  
(Option : courants puissances actives, puissances apparentes, facteurs de puissance, compteur d'énergie kWh, pression d'huile, température de liquide de refroidissement)

Supervision :

Communication Modbus RTU sur RS485

Reports :

(Option : 2 reports configurables)

Protections :

Survitesse, minimum et maximum de tension, minimum et maximum de fréquence, pression d'huile, température de liquide de refroidissement (maximum de puissance active P<66kVA)

Traçabilité :

Pile de 12 événements mémorisés

Pour plus d'informations, veuillez consulter la fiche technique de l'APM303.

**TELYS, ergonomique et convivial**


Extrêmement polyvalent, le coffret TELYS est complet mais reste très accessible grâce à un travail en profondeur sur l'optimisation de l'ergonomie et de la convivialité. Avec un grand écran de visualisation, des boutons et une molette de défilement, il opte pour la simplicité et met l'accent sur la communication.

Il propose les fonctionnalités suivantes :

Mesures électriques : Voltmètre, Ampèremètre, Fréquence-mètre.

Paramètres moteur : Compteur horaire, Pression d'huile, Température d'eau, Niveau fuel, Vitesse moteur, Tension batteries.

Alarmes et défauts : Pression d'huile, Température d'eau, Non démarrage, Survitesse, Mini/maxi alternateur, Mini/maxi tension batterie, Arrêt d'urgence, Niveau fuel.

Ergonomie : Molette de navigation entre les différents menus.

Communication : Logiciel de pilotage et conduite à distance, connexions USB, connexion PC.

Pour plus d'informations sur le produit et ses options, veuillez consulter la documentation commerciale.

## M80, report d'informations



Le coffret M80 possède une double fonctionnalité. Il sert de simple bornier pour le raccordement d'une armoire électrique et de tableau de bord à lecture directe dont les cadrans permettent une surveillance des paramètres de base de votre groupe électrogène.

Il propose les fonctionnalités suivantes :

Paramètres moteur : Tachymétrie, Compteur horaire, Indicateur température d'eau, Indicateur pression d'huile, Bouton d'arrêt d'urgence, Bornier de raccordement client, Conformité CE.

## BORNIER



Le coffret sert de simple bornier pour le raccordement d'une armoire électrique.

Il propose les fonctionnalités suivantes :

Bouton d'arrêt d'urgence, bornier de raccordement client, conformité CE.